

English	Simplified Chinese
MOTION BY SUPERVISOR HILDA L. SOLIS	由监理委员 HILDA L. SOLIS 发起的动议
October 29, 2019	2019 年 10 月 29 日
<u>Environmental Justice for the Community Near Landfills on Eastern Hill</u>	<u>东丘垃圾填埋场邻近社区的环境正义</u>
<p>Landfills have plagued the First District of Los Angeles County (County) for decades. These environmental hazards raise legitimate concerns about the health and safety of residents—and require complete and immediate mitigation and remediation. Remediation should accompany revitalization of the former landfills if safe and appropriate, such as the recreational opportunities and open space being created through the La Puente Hills Landfill Park Master Plan Project.</p>	<p>垃圾填埋场困扰着洛杉矶县（以下称本县）第一区已有十几年了。这些环境危害引起了对居民健康和安全的合理关注，需要立即进行全面的缓解和补救。如果安全且适当，应在修复前垃圾场时进行修复，例如通过 La Puente Hills 垃圾填埋场总体规划项目（La Puente Hills Landfill Park Master Plan Project）建造娱乐场所和开放空间。</p>
<p>Former Cogen and Blanchard Landfills (hereinafter referred as Eastern Hill Landfills), owned in part by the County, is in unincorporated City Terrace of the First District. Although Eastern Hill Landfills have been out of commission since the late 1950s, the County must take immediate and appropriate action to protect the community near Eastern Hill Landfills, where there are residents, grade school students, and a workforce essential to the County's safety net programs.</p>	<p>本县对前 Cogen 和 Blanchard 垃圾填埋场（以下称“东丘垃圾填埋场”）有部分拥有权，该填埋场也在第一区 City Terrace（未建制区）范围内。尽管东丘垃圾填埋场已于 1950 年代后期退役，但本县必须立即采取适当行动，保护东丘垃圾填埋场邻近的社区，那里的居民、学生和劳动力对本县安全网计划至关重要。</p>
<p>Robust community engagement is the linchpin to this work. The County must apprise residents and other individuals to ensure they are aware and help inform the County's remediation plan, which must be complete, transparent, and swift.</p>	<p>社区的积极参与是这项工作的关键。本县必须通知居民和其他个人，以确保他们了解并帮助告知本县的整治计划，这项计划必须是完整、透明和迅速的。</p>
MOTION	动议
RIDLEY-THOMAS	RIDLEY-THOMAS
KUEHL	KUEHL

BARGER	BARGER
HAHN	HAHN
The public health and well-being of our residents is of utmost importance – and that priority extends to addressing environmental justice issues regardless of cost or convenience.	居民的公共健康和福祉至关重要 - 不计成本或便利性，这些优先事项都要纳入解决环境正义问题的考量中。
I, THEREFORE, MOVE that the Board of Supervisors direct the Department of Public Works, in coordination with the Chief Executive Office and County Counsel, to:	因此，我本人，发起以下动议： 由监事会连同行政首长办公室和县法律顾问的协调下，指示公共工程部进行以下事宜：
1. Expedite implementation of any mitigation required by the South Coast Air Quality Management District;	1. 加快实施南海岸空气质量管理区要求的任何缓解措施；
2. Explore implementation of other mitigation above what is required by the South Coast Air Quality Management District;	2. 探索超出南海岸空气质量管理区要求的其他缓解措施的实施可能；
3. Schedule a series of community meetings with relevant state and local agencies, that are conducted in a culturally-competent and linguistically-sensitive manner, to provide regular updates to the community members living, working, or attending school in the area surrounding Eastern Hill Landfills; and	3. 安排与相关州和地方机构进行一系列的社区会议，这些会议以具有文化能力和语言敏感性的方式进行，以定期向居住在东丘垃圾填埋场附近地区的社区成员提供生活、工作或就学的定期更新；和
4. Report back weekly on the above directives until implementation is complete.	4. 每周报告一次以上事项，直到执行完成为止。
I, FURTHER, MOVE that the Board of Supervisors direct the Department of Public Health, in coordination with the Department of Public Works, Chief Executive Office, and County Counsel, to:	我本人进一步发起以下动议： 由监事会连同公共工程部、行政首长办公室和县法律顾问的协调下，指示公共卫生部进行以下事宜：

1. Review data to determine potential human health risks to residents living in the community surrounding Eastern Hill Landfills;	1. 审查数据以确定居住在东丘垃圾填埋场周围社区居民的潜在人类健康风险；
2. Conduct outreach and provide any necessary services through Public Health Nurses and promotores;	2. 通过公共卫生护士和宣传人员进行宣传并提供必要的服务；
3. Identify internal or external sources of funding for this work;	3. 确定这项工作的内部或外部资金来源；
4. Report back in 90 days regarding the above directives.	4. 在90天内报告上述事宜。
I, FURTHER, MOVE that the Board of Supervisors direct County Counsel to evaluate legal and administrative options against the other current owners of the Eastern Hill Landfills, and the former owners and operators of the Eastern Hill Landfills.	我本人进一步发起以下动议： 监事会指示县法律顾问，针对东丘垃圾填埋场的其他当前所有者，以及东丘垃圾填埋场的前所有者和运营商，评估法律和行政选择。
AGN. NO.	AGN. 编号
MOTION BY SUPERVISOR HILDA L. SOLIS	由监事委员 HILDA L. SOLIS 发起的动议
October 29, 2019	2019年10月29日
<u>Environmental Justice for the Community Near Landfills on Eastern Hill</u>	<u>东丘垃圾填埋场邻近社区的环境正义</u>
CATEGORIES: (Please check <input checked="" type="checkbox"/> those that apply)	类别（请勾选 <input checked="" type="checkbox"/> 适用项）：
<input type="checkbox"/> 1. Child Welfare <input type="checkbox"/> 2. Community and Youth Empowerment <input type="checkbox"/> 3. County Services <input type="checkbox"/> 4. Economic Justice <input type="checkbox"/> 5. Economic and Workforce Development <input type="checkbox"/> 6. Education <input checked="" type="checkbox"/> 7. Environment <input type="checkbox"/> 8. Fiscal <input type="checkbox"/> 9. Governance <input checked="" type="checkbox"/> 10. Health <input type="checkbox"/> 11. Homelessness <input type="checkbox"/> 12. Immigration	<input type="checkbox"/> 1. 儿童福利 <input type="checkbox"/> 2. 社区和青年赋权 <input type="checkbox"/> 3. 县服务 <input type="checkbox"/> 4. 经济正义 <input type="checkbox"/> 5. 经济和劳动力发展 <input type="checkbox"/> 6. 教育 <input checked="" type="checkbox"/> 7. 环境 <input type="checkbox"/> 8. 财政 <input type="checkbox"/> 9. 治理 <input checked="" type="checkbox"/> 10. 健康 <input type="checkbox"/> 11. 无家可归 <input type="checkbox"/> 12. 移民 <input type="checkbox"/> 13. 公共安全 <input type="checkbox"/> 14. 社会正义与人权

<input type="checkbox"/> 13. Public Safety	<input type="checkbox"/> 15. 技术和数据
<input type="checkbox"/> 14. Social Justice and Human Rights	<input type="checkbox"/> 16. 艺术、文化和创意经济
<input type="checkbox"/> 15. Technology and Data	<input type="checkbox"/> 17. 立法
<input type="checkbox"/> 16. Arts, Culture, and the Creative Economy	<input type="checkbox"/> 18. 公园和开放空间
<input type="checkbox"/> 17. Legislation	<input type="checkbox"/> 19. 规划/土地使用
<input type="checkbox"/> 18. Parks and Open Space	<input type="checkbox"/> 20. 交通
<input type="checkbox"/> 19. Planning/Land Use	<input type="checkbox"/> 21. 退伍军人
<input type="checkbox"/> 20. Transportation	
<input type="checkbox"/> 21. Veterans	